

APPENDICES

Appendix 1. Minimal Pairs of Diphthongs

1. Diphthong /ɪʊ/

/ɪʊ/ is opposed to /eʌ/, /ɪʊ/ is opposed to /æe/, and /ɪʊ/ is opposed to /əʊ/

[piʊ] ‘massage’ >< [peʌ] ‘later’

[pɪʊ] ‘coconut’ >< [næe] ‘big’

[rɪʊ] ‘bath’ >< [reʊ] ‘slick’

2. Diphthong /ʊʌ/

/ʊʌ/ is opposed to /eɪ/

[tʊʌ] ‘old’ >< [teɪ] ‘teach’

3. Diphthong /ʊɪ/

/ʊɪ/ is opposed to /eɪ/, /ʊɪ/ is opposed to /æe/, and /ʊɪ/ is opposed to /əʊ/

[rʊɪ] ‘thorn’ >< [reɪ] ‘hunt’

[wʊɪ] ‘irrigation’ >< [wʌe] ‘in-law’

[bʊɪ] ‘seedling’ >< [beʌ] ‘tax’

4. Diphthong /eʌ/

/eʌ/ is opposed to /ɪʊ/, /eʌ/ is opposed to /æe/, and /eʌ/ is opposed to /ʊɪ/

[peʌ] ‘later’ >< [piʊ] ‘massage’

[reʌ] ‘ginger’ >< [ræe] ‘snake’

[beʌ] ‘tax’ >< [bʊɪ] ‘seedling’

5. Diphthong /eɪ/

/eɪ/ is opposed to /ʊɪ/, /eɪ/ is opposed to /ʊʌ/, and /eɪ/ is opposed to /əʊ/

[reɪ] ‘hunt’ >< [rʊɪ] ‘thorn’

[teɪ] ‘teach’ >< [tʊʌ] ‘old’

[kʌleɪ] ‘’ >< [carry] ‘grasshopper’

6. Diphthong /eu/

/eu / is opposed to /ʌʊ/, /eu / is opposed to /ʌʊ/, and /eu /is opposed to /ʌʊ/

[ləʊ] ‘jengkol’ >< [lʌʊ] ‘go’

[heʊ] ‘you’ >< [hʌʊ] ‘we’

[reʊ] ‘slick’ >< [riʊ] ‘bath’

7. Diphthong /ɔʊ/

/ɔʊ /is opposed to /ʌʊ/, and /ɔʊ / is opposed to/eʌ/

[kɔʊ] ‘crab’ >< [kʌʊ] ‘scratching’

[ŋgɔʊ] ‘Outer mouth’ >< [ŋgeʌ] ‘witch’

8. Diphthong /ɔɪ/

/ɔɪ/ is opposed to /eɪ/, and /ɔɪ/ is opposed to /ɪə/

[kʌlɔɪ] ‘grasshopper’ >< [kʌleɪ] ‘carry’

[rɔɪ] ‘wake’ >< [riʊ] ‘bath’

9. Diphthong /œ/

/œ/ is opposed to /eʌ/

[bœ] ‘hit’ >< [beʌ] ‘tax’

Appendix 2. Minimal Pairs of Consonants

1. Consonant /h/

/h/ is opposed to /l/, /h/ is opposed to /l/, and /h/ is opposed to /s/

[heʊ] ‘you’ >< [ləʊ] ‘(north’

[hɪmʌ] ‘snail’ >< [lɪmʌ] ‘lower hand’

[herʌ] ‘brother in law’ >< [serʌ] ‘defecate’

2. Consonant /j/

/j/ is opposed to /p/, /j/ is opposed to /m/, and /j/ is opposed to /l/

[jʌɔ̯] ‘green’ >< [pʌʊ̯] ‘eat’

[jʌrʌ] ‘horse’ >< [mʌrʌ] ‘how’

[jɪmʌ] ‘bracelet’ >< [lɪmʌ] ‘hand’

3. Consonant /k/

/k/ is opposed to /p/, /k/ is opposed to /b/, and /k/ is opposed to /d/

[tʊkʌ] ‘narrow’ >< [tɒpʌ] ‘diligent’

[kɛlʌ] ‘lay down’ >< [bɛlʌ] ‘dei’

[keɪ] ‘itch’ >< [deɪ] ‘hunt’

4. Consonant /l/

/l/ is opposed to /t/

[lebe] ‘headman’ >< [tebe] ‘crock’

5. Consonant /m/

/m/ is opposed to /k/, /m/ is opposed to /s/, and /m/ is opposed to /j/

[mʌŋgɔ̯] ‘dry’ >< [kʌnggɔ̯] ‘stir’

[mɪmɪ] ‘sink’ >< [sɪmɪ] ‘swim’

[mʌrʌ] ‘how’ >< [jʌrʌ] ‘horse’

6. Consonant /n/

/n/ is opposed to /p/, /n/ is opposed to /b/, and /n/ is opposed to /s/

[nʌrvu] ‘long’ >< [pʌrvu] ‘gratter’

[nʌle] ‘tongue’ >< [bʌle] ‘shoulder’

[nʌmpʌ] ‘street’ >< [sʌmpʌ] ‘canoe’

7. Consonant /p/

/p/ is opposed to /t/, /p/ is opposed to /j/, and /p/ is opposed to /r/

[pAjΛ] ‘wide’ >< [tAjI] ‘palate’

[pΛu] ‘eat’ >< [‘jΛu] ‘green’

[peke] ‘bone’ >< [reke] ‘count’

8. Consonant /r/

/r/ is opposed to /t/, /r/ is opposed to /s/, and /r/ is opposed to /p/

[werI] ‘turn’ >< [wΛtI] ‘no’

[rΛngΛ] ‘insect’ >< [sΛngΛ] ‘branch’

[reke] ‘count’ >< [peke] ‘bone’

9. Consonant /s/

/s/ is opposed to /m/, /s/ is opposed to /r/, and /s/ is opposed to /d/

[simI] ‘swim’ >< [mimI] ‘sink’

[sΛngΛ] ‘branch’ >< [rΛngΛ] ‘insect’

[mpisΛ] ‘wet’ >< [mpidΛ] ‘small’

10. Consonant /t/

/t/ is opposed to /f/, and /t/ is opposed to /s/

[citΛ] ‘fish’ >< [ufΛ] ‘wage’

[ntiI] ‘feed’ >< [nfiI] ‘dream’

[tia] ‘stomach’ >< [sia] ‘salt’

11. Consonant /w/

/w/ is opposed to /l/, and /w/ is opposed to /s/

[wmŋΛ] ‘open’ >< [lŋgΛ] ‘pillow’

[wisi] ‘leg’ >< [sisi] ‘turtle’

[wiwi] ‘lips’ >< [wisI] ‘calf’

12. Consonant /ŋ/

/ŋ/ is opposed to /h/, /ŋ/ is opposed to /d/, and /ŋ/ is opposed to /p/

[nana] ‘feel’ >< [hana] ‘happiness’

[minI] ‘ask’ >< [midI] ‘silent’

[narI] ‘inner mouth’ >< [parI] ‘reap’

13. Consonant /?

/?/ is opposed to /Ø/

[mbu?I] ‘crocodile’ >< [mbuI] ‘rotten’

[kadu?I] ‘eggplant’ >< [kaduI] ‘thorn’

[se?I] ‘carry’ >< [seI] ‘who’

Appendix 3. Minimal Pairs of Consonant Clusters

1. Consonant cluster /pl/

/pl/ is opposed to /w/

[plæe] ‘snake’ >< [wæe] ‘in-law’

2. Consonant cluster /nc/

/nc/ is opposed to /r/

[nucO] ‘arm’ >< [nrO] ‘pestle’

3. Consonant cluster /ŋg/

/ŋg/ is opposed to /t/, /ŋg/ is opposed to /w/, and /ŋg/ is opposed to /r/

[ngele] ‘dirty’ >< [tele] ‘scorn’

[ngoli] ‘sarong’ >< [woli] ‘give’

[ngawI] ‘fishing’ >< [rawI] ‘field plow’

4. Consonant cluster /ŋk/

/ŋk/ is opposed to /ŋ/, and /ŋk/ is opposed to /l/

[bʌŋkə] ‘boat bench’ >< [bʌŋə] ‘crane’

[sɔŋkə] ‘skull cup’ >< [sɔlə] ‘flowing’

Appendix 4. Swadesh Word List

Daftar Kosa Kata Swadesh

No.	Kkp (Indonesia)	English	Kolo
-----	-----------------	---------	------

A. Manusia dan Kekerabatan

1.	orang	person	Dika
2.	laki-laki	male	Mone
3.	perempuan	female	Pawa'i
4.	suami	husband	Lahi
5.	isteri	wife	Lawoi
6.	bapak	father	Ama
7.	ibu	mother	Ina
8.	anak	child	Ana
9.	nama	name	Nganta
10.	siapa	who	Dikamboi/sei

B. Kata Ganti Diri dan Kepunyaan

11	saya	I	Hau
12	kamu (tunggal)	you	Heu
13	dia/ia	he/she	Ia
14	kami	we	Handoho
15	kita	we	Hau
16	kamu (jamak)	you	Heu
17	mereka	they	Hendoho

C. Anggota Badan dan Bagian Tubuh

18	tangan	hand	Lima
19	kaki	foot	Wisi

20	kulit	skin	Kaluki
21	punggung	back	Roka
22	perut	stomach/belly	Tia
23	tulang	bone	Peke
24	usus	intestine	Ate-atena
25	hati	liver	Ate
26	susu	milk	Susu
27	bahu	shoulder	Bela
28	darah	blood	Kamea
29	kepala	head	Kapoo
30	leher	neck	Kalongge
31	rambut	hair	Kapoo
32	hidung	nose	Iru
33	mulut	mouth	Nggou
34	gigi	tooth	Woi
35	lidah	tongue	Nale
36	telinga	ear	Kalinga
37	mata	eye	Mata
38	daging	meat	Hi'i

D. Binatang dan Satwa

39	anjing	dog	Asu
40	tikus	mouse	Kalawo
41	ular	snake	Plae
42	cacing	worm	Koli
43	kutu	flea	Utu
44	nyamuk	mosquito	Kenini
45	laba-laba	spider	Gaga
46	ikan	fish	Uta
47	burung	bird	Kampotu
48	telur	egg	Tolu manu
49	sayap	wing	Kalete
50	bulu	feather	Kere
51	terbang	fly	Nggembo
52	ekor	tail	Keto

E. Tumbuhan dan Tanaman

53	kayu	wood	Hai
54	rumput	grass	Ruhu
55	dahan	limb	Sanga
56	daun	leaf	Reu
57	akar	root	Amu
58	bunga	flower	Wunta
59	buah	fruit	Wua
60	tanam	plant	Pantaru
61	tumbuh	grow	Woko

F. Makan (an) dan Minuman (an)

62	menanak	cook	Kalendo
63	makan	eat	Ngaha
64	minum	drink	Nono
65	gigit	bite	Kaka
66	kunyah	chew	Pana'a
67	mengisap	suck	Hinti
68	muntah	puke	Mbule

G. Rumah Bagian

69	rumah	house	Uma
70	atap	roof	Mbutu

H. Benda, Alat, dan Alam

71	jalan	road	Nampa
72	jarum	needle	Nda'u
73	tali	rope	Au
74	debu	dust	Kalubu
75	abu	ash	Rawu
76	api	fire	Afi
77	asap	smoke	Howu
78	garam	salt	Sia
79	tanah	soil	Pusa
80	batu	stone	Watu

81	pasir	sand	Halaе
82	air	water	Oi
83	laut	sea	Moti
84	danau	lake	Ndano
85	hujan	rain	Unde
86	minyak/lemak	oil	Mpore
87	ludah	saliva	Oi katufe
88	hutan	forest	Doro
89	langit	sky	Langi
90	awan	cloud	Riru
91	kabut	mist	Londu
92	bulan	moon	Kala
93	bintang	star	Ntara
94	kilat	flash	Kakila ai
95	guntur	thunder	Kakila ai
96	angin	wind	Lampuru

I. Perbuatan dan Pencaharian

97	berjalan	walk	Lampando
98	datang	come	Wontu
99	belok	turn	Wari
100	berenang	swim	Simi
101	berpikir	think	Kananu
102	bernapas/nyawa	soul	Sasi panawa
103	mencium	smell	Sangufi
104	tertawa	laugh	Mali
105	menangis	cry	Hanangi
106	mendengar	hear	Palinga
107	melihat	see	Hetamu/ntanda
108	menguap	evaporate	Mawa
109	tidur	sleep	Masu
110	berbaring	lie	Ndore
111	bermimpi	dream	Nifi
112	duduk	sit	Toho
113	berdiri	stand	Horu
114	berkata	speak	Nuntu/nanga

			pae'li
115	menjahit	sew	Kelo
116	berburu	hunt	Dei
117	menembak	shoot	Bedi
118	menikam	stab	Tuba
119	memukul	hit	Boe
120	mencuri	steal	Kohe
121	membunuh	kill	Pahate
122	menggaruk	scratch	Kao
123	memotong	cut	Kompo
124	membelah	split	Wika
125	bekerja	work	Karawi
126	memilih	choose	Kadale
127	memeras	squeeze	Pici
128	memegang	hold	Honti
129	menggali	dig	Nggali
130	membeli	buy	Woli
131	membuka	open	Wingga
132	menumbuk	pound	Katupu
133	melempar	throw	Lo'o
134	meniup	blow	Upi
135	membakar	grill	Pakaha
136	bersembunyi	hide	Hambuni
137	ikat	bunch	Pete

J. Sifat dan Keadaan

138	kotor	dirty	Nggele
139	tahu	know	Bate
140	takut	afraid	Mantahu
141	mati	die	Mate
142	hidup	alive	Mori
143	tajam	sharp	Leme
144	tumpul	blunt	Dudu
145	jatuh	fall	Nggole

146	busuk	rotten	Mbai
147	alir	flow	Klaru
148	panas	hot	Mpana
149	dingin	cold	Busi
150	kering	dry	Mango
151	basah	wet	Mpisa
152	berat	weight	Mbu
153	naik	up	Teka
154	dekat	close	Kadempa
155	jauh	far	Ka deu
156	kecil	small	Mpida
157	besar	big	Na'e
158	pendek	short	Kapa'da
159	panjang	long	Naru
160	tipis	thin	Nipi
161	tebal	thick	Kalue
162	sempit	narrow	Tuka
163	lebar	wide	Paja
164	malu	shy	Mantahu/Mahoja
165	tua	old	Katua
166	baru	new	Kabeu
167	baik	kind	Kadike
168	jahat	evil	Dabae
169	benar	right	Tano/Kodu

K. Sakit dan Penyakit

170	sakit	sick	Ndindi
171	bengkak	swollen	Mbaa

L. Angka dan Bilangan

172	hitung	count	Reke
173	satu	one	Osa

174	dua	two	Dua
175	tiga	three	Tolu
176	empat	four	Opa

M. Warna

177	hitam	black	Me'e
178	putih	white	Hala/Lanta
179	merah	red	Kala
180	kuning	yellow	Monca
181	hijau	green	Jao

N. Waktu

182	malam	night	Aim kamete
183	hari	day	Hanai
184	tahun	year	Teu
185	bulan	month	Nongo

O. Arah

186	kiri	left	Nggu'i
187	kanan	right	Wana
188	di	in	Leu
189	di dalam	in	Tadei tarowa/ Talaru
190	di atas	above	Ta ese
191	di bawah	below	Tarowa
192	di mana	where	Tamboi

P. Kata-kata Fungsional

193	ini	this	Ini
194	itu	that	Ene
195	apa	what	Apa

196	lain	other	Makalai
197	semua	all	Hakali
198	dan	and	Labo
199	jikalau	if	Marakai
200	bagaimana	how	Mara

Appendix 5. Holle Word List

DAFTAR KATA HOLLE

NO	Kkp (Indonesia)	English	Kolo
----	-----------------	---------	------

Manusia dan Kekerabatan

1	adik laki-laki (kandung)	brother	Ari mone
2	adik perempuan (kandung)	sister	Pei pawa'i
3	anak bungsu	youngest child	Ana sumpukai
4	anak kembar	twin	Ana ndua
5	anak laki-laki	boy	Ana mone
6	anak perempuan	girl	Ana pawa'i
7	anak pungut	adoptee	Ana kana'e
8	anak sulung	firstling	Ana sumpukai
9	anak tiri laki-laki	stepson	Ana cempe mone
10	anak tiri perempuan	stepdaughter	Ana cempe pawa'i
11	ibu tiri	stepmother	Ina cempe
12	bajak laut	pirate	Dika belu
13	bangsa	nation	Bangsa

14	bangsawan	noble	Ruma ra rato
15	bersetubuh (manusia)	fuck	Ketu
16	besan	in-law	Wae
17	bibi dari bapak	aunt	Manca
18	bibi dari ibu	aunt	Ina ntoi
19	bidan	midwife	Bidan
20	budak	slave	Dika kakai
21	bukan keluarga	not family	Dika saru/ dika makalai
22	buyut	great-grandparent	Waro
23	cucu	grandchild	Ompu
24	gadis	girl	Hampola pawa'i
25	gadis kecil	little girl	Teka na'e
26	gadis penari	dancer	Hampola malenggo
27	hakim	judge	Kuasa
28	hulubalang	commander	Bumi
29	ipar laki-laki	commander	Hera
30	ipar laki-laki dari bapak	brother in law	Hera
31	ipar perempuan	sister in law	Kawalu
32	ipar perempuan dari ibu	sister in law	Kawalu
33	kakak laki-laki (kandung)	brother	Sa'e mone
34	kakak perempuan (kandung)	sister	Sa'e siwe

35	kanak-kanak (laki-laki)	childhood	Mone to'i
36	kanak-kanak (perempuan)	childhood	Pawai to'i
37	keluarga	family	Angi bae
38	kemenakan (laki-laki)	nephew	Ana toto'i mmone
39	kemenakan (perempuan)	niece	Ana toto'i siwe
40	kepala kampung	headman	Ompu manua
41	laki-laki tua	oldman	Mone tua
42	leluhur	ancestor	Tu'u pamai
43	mantra	spell	Mantra
44	manusia	human	Dika
45	menantu	son-in-low/daughter-in-law	Rido
46	menantu laki-laki	son-in-law	Rido mone
47	menantu perempuan	daughter-in law	Rido pawa'i
48	mertua	in-laws	Riana
49	moyang	ancestor	Waro
50	musuh	enemy	Musu
51	kakek	grandfather	Ama ompu
52	nenek moyang	ancestor	Suri
53	nenek	grandmother	Ina wa'i
54	orang asing	stranger	Dikalai saru
55	orang katai	dwarf	Kapa'da

56	orang laki-laki	man	Dika mone
57	orang mati	deadman	Dika mamote
58	orang merdeka	free people	Ngolu ra laba
59	orang perempuan	woman	Dika pawa'i
60	orang tergadai	pawned people	Dika ra kamoli
61	orang tua-tua	old people	Dika tua
62	pahlawan perang	war hero	dou ma pahlawan
63	paman dari bapak	uncle	Ama ompu
64	paman dari ibu	uncle	Ina wa'i
65	pandai besi	blacksmith	Pande
66	patih	governor	Dika ra diimbi
67	pedagang	trader	Daga
68	pelacur	bitch	Sunda
69	pelayan	waiter	Ata
70	pemimpin agama (lk)	religious leader	Ulama
71	pemimpin agama (pr)	religious leader	Umana
72	pemuda	youth	Hampola
73	penculik	kidnapper	Kobe
74	penduduk	resident	Warga
75	pengecut	coward	Kacoa
76	penghulu	headman	Lebe
77	pengikut	follower	Ana mori/ batu
78	penjahat	villain	Dika mangau
79	perajin	craftsman	Dika macaha

80	perawan	virgin	Pawa'i makadike
81	perempuan tua	oldwoman	Pawa'i tua
82	petani	farmer	Kanggihi
83	raja	king	Ruma
84	rakyat	people	Dika
85	sahabat	friend	Ombe
86	saksi	witness	Saksi
87	saudagar	merchant	Ntau prai
88	saudara laki-laki	brother	Cina mone
89	saudara perempuan	sister	Cina pawa'i
90	saudara sepupu perempuan	cousin	Amancawa
91	saudara sepupu laki-laki	cousin	Cina
92	suku bangsa	tribe	Tu pamai
93	tamu	guest	Dika malongga
94	tawanan perang	prisoner	Hambuni
95	teman	friend	Ombe
96	teman perempuan	girl friend	Ombe pawa'i
97	tukang	handyman	Pande
98	tukang besi	blacksmith	Pande besi
99	tukang sihir	witch	Nggea/ janto
100	utusan	envoy	Kakai
101	engkau	you	Heu
102	ia (laki-laki)	he	Ia mone
103	ia (perempuan)	she	Roi ra wadi

104	julukan	nickname	Dika mangau
105	kata gt. milik : ibu kami	our mother	Ina handoho
106	kata gt. milik : ibu kita	our mother	Ina bae
107	kata gt. milik : ibu mereka (lk)	their mother	Ina ia doho mone
108	kata gt. milik : ibu mereka (pr)	their mother	Ina kotunga/ ina ia doho pawa'i
109	kata gt. milik : ibuku	my mother	Ina baem
110	kata gt. milik : ibumu (jmk)	your mothers	Inang
111	kata gt. milik : ibumu (tgl)	your mother	Inamu
112	kata gt. milik : ibunya (jmk)	his/her mothers	Inam
113	kata gt. milik : ibunya (tgl)	his/her mother	Inana
114	mereka (laki-laki)	they	Handoho mone
115	mereka (perempuan)	they	Handoho pawa'i
116	saya sendiri	my-self	Heu mesa
117	(pe) lipatan lutut	knee crease	Tuku/ barsila
118	alis	eyebrow	Gendi
119	ari-ari	placenta	Sa'e
120	badan	body	Harumbu
121	belakang	back	Tina

122	betis	calf	Wisi
123	bibir (jamak)	lips	Wiwi
124	bibir (tunggal)	lip	Wiwi
125	buah pelir	testicle	Lawutu
126	buah pinggang	kidney	wela roka
127	bulu kaki	leg hair	Kere wisi
128	bulu mata	eyelashes	Kere mata
129	dada	chest	Hada
130	dada (laki-laki)	man's chest	Hada dika mone
131	dada (perempuan)	woman's chest	Hada dika wa'i
132	dagu	chin	Teme
133	dahi	forehead	Kantangga
134	dubur	rectum	Ponto
135	empedu	bile	Ate/ volu
136	geraham	molar	Wo'I laru
137	ginjal	kidney	Talehi
138	gusi	gum	Kesa
139	hulu (kepala)	head	Kapoo
140	ibu jari	thumb	Ina lima
141	ibu jari kaki	toe	Ina wisi
142	jakun	adam's apple	Kalongge/ karoto
143	janggut	beard	Jengge
144	jantung	heart	Ate
145	jari :ibu	thumb	Kangge ina
146	jari kaki	toes	Kangge ama
147	jari manis	ring finger	Kangge mince

148	jari tangan (jamak)	fingers	Kangge lima
149	jari tangan (tunggal)	finger	Kangge
150	jari tengah	middle fingers	Kangge woha
151	kaki (sebelah bawah)	toe	Kopa edi
152	kelingking (tangan)	pinkie	Kinggi lima
153	kelingking (kaki)	pinkie toe	Kinggi wisi
154	kelopak mata	eyelid	Rope mata
155	kerongkongan	esophagus	Kalongge
156	ketiak	armpit	Haliri/koi
157	kuku	nail	Uhu
158	kumis	mustache	Sasongo
159	lambung	intestine	Loko
160	lengan, pangkal	arm	Ancu
161	liang peranakan	vagina	
162	limpa	spleen	Hodo
163	lubang hidung	nostril	Karonga iru
164	lubang pantat	anus	Sanga ponto
165	lutut	knee	Tatu'u
166	muka	face	Pahu/ nara
167	mulut bagian dalam	Inner mouth	Ngari
168	mulut bagian luar	Outer mouth	Nggou
169	otak	brain	Iti kapoo

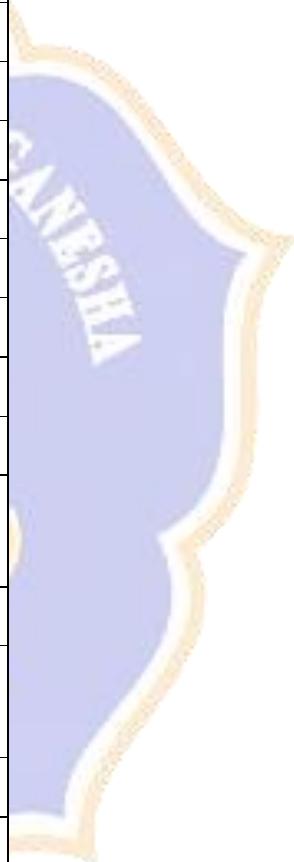
170	paha	thigh	Wangga
171	pangkal lengan	humerus	Ancu
172	pantat	butt/ass	Ponto
173	pantat kiri kanan	left and right butt	Ponto wana
174	paru-aru	lungs	Ate
175	payudara	breast	Susu
176	pelir	testicle	Wutu/tolu be
177	batang pelir	penis	Kabee
178	pergelangan kaki	ankle	Wangga
179	pergelangan tangan	wrist	Ancu
180	pipi	chick	Raw
181	pukang (daging paha)	crotch	Ana wangga
182	puki	vagina	Pono
183	pusat	naval	Puse
184	putting susu	nipple	Wua susu
185	suratan tangan	veins	Tanda lima
186	rambut	hair	Kapoo
187	siku	elbow	Cihu
188	tali pusat	umbilical cord	Au Puse
189	tangan (sebelah bawah)	lower hand	Lima
190	tapak kaki	footprints	Kopa
191	telapak kaki	sole	Kopa wisi
192	telapak tangan	palm	Koha lima

193	telunjuk	index finger	Turu dika
194	tembuni	placenta	kabusu
195	tempurung kepala	cranium	Koha tupa
196	tengkuk	nape	Tatu'u/saduutu
197	tubuh	body	Harumbu
198	tulang belakang	spine	Peke roka
199	tulang belikat	scapula	kadui bliko
200	tulang ekor	tailbone	Sulbi
201	tulang kering	tibia/shinbone	Peke Duru
202	tulang rusuk	rib	Peke sanggere
203	tulang tungging	coccyx	kadui roka
204	tumit	heel	Tini
205	urat	vein	Ka'u'a
206	wajah	face	Nara

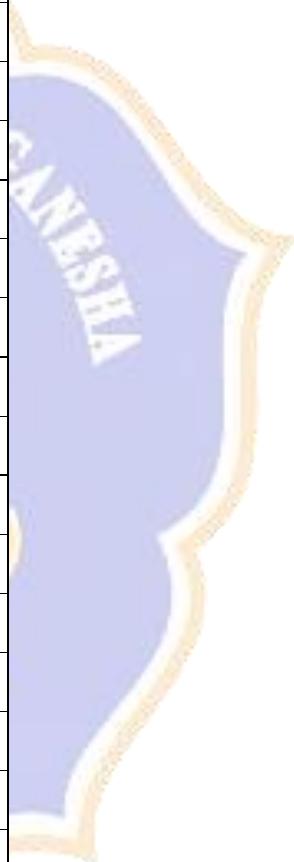
Binatang dan Satwa

207	anak ayam	chick	Ana manu
208	anak binatang	cub	Ana hewa
209	anak kerbau	calf	Ana kambau
210	ayam	chiken	Manu
211	ayam betina	hen	Ina manu
212	ayam jantan	cock	Lahi manu
213	ayam sabungan	fighting cock/gameco ck	Manu taji
214	ayam, anak	chick	Ana manu
215	induk ayam	hen	Ina manu

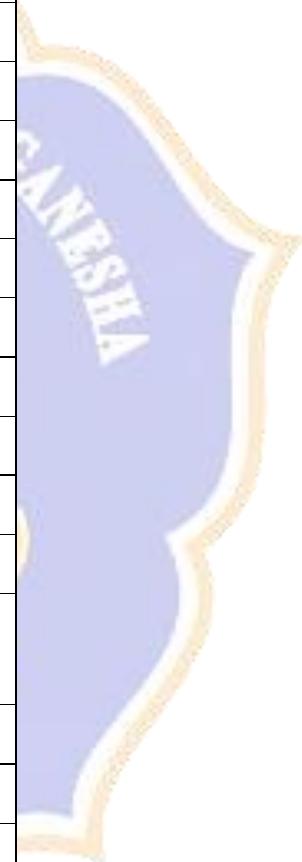
216	babi	pig	Wawi
217	babi hutan	wild boar	Wawi ntalo
218	bajing	squirrel	lako
219	bebek	duck	Harati
220	belalang	grasshopper	Kaloi
221	belut	eel	Umpu
222	bersetubuh (binatang)	breed	Ntolu
223	bertelur	spawn/lay	Ntolu
224	beruang	bear	Baruang
225	betina	female	Siwe
226	biawak	lizard	Udi
227	binatang	animal	Hewa
228	binatang, anak	whelp	Ana hewa
229	buaya	crocodile	Mba'i
230	bulu (binatang)	fur	Kere
231	bulu burung	plumage/indu mentum	Kere kampotu
232	burung bangau	crane	Bango
233	burung bayan /kakatua	cockatoo	Keka
234	burung enggang	hornbill	karii enggang
235	burung gagak	crow	Graham
236	burung hantu	owl	Kia/ ho'o
237	burung kasuari	cassowary	Karii kasuari
238	burung layang- layang	martin/martle t/swallow	Kampotu
239	burung merpati	dove/pigeon	Dara



240	burung nuri	parrot	Kampotu
241	burung pemakan daging	Meat-eating bird	Bangga Mbaru
242	burung pipit	sparrows	Kari Monca
243	burung puyuh	quail	Jagutu
244	burung rajawali	eagle	Bangga mbaru
245	domba	sheep	Jimba
246	harimau	tiger	Harimau
247	ikan hiu	shark	Uta kiu
248	ikan pari	stingray	Fai
249	induk ayam	hen	Ina manu
250	jangut kambing	goatee	Jonggo mbe'e
251	jantan	male	Rangga
252	kadal	lizard	Sawa doro
253	kaki binatang	leg	Edi hewa
254	kalong	bat	Kalere kalo
255	kambing	goat	Mbe'e
256	kancil	mouse deer	Kancil
257	katak	frog	Kareva
258	kelelawar	bat	Panihi
259	kepiting	crab	Keu
260	kera	ape/monkey	Laba
261	kerang	shell/clam	Taka
262	kerbau betina	female buffao	Kambau mone
263	kerbau jantan	male buffalo	Kambau mangau
264	kijang	deer	Maju
265	kucing	cat	Ngao



266	kuda	horse	Jara
267	kuku binatang	animal hooves	Uhu binate
268	kulit kerang	clamshell	Rope hima
269	kumbang	beetle	Ani
270	kunang-kunang	firefly	Afi ndaru
271	kupu-kupu	butterfly	Kapempe
272	kura-kura	turtle	Sisi
273	kuskus	fitch	kapaku
274	kutu telur	egg lice	Kapaku
275	kutu ajing	dog fleas	Utu asu
276	kutu baju	shirt lice	Rahi made
277	lalat	fly	Kanini
278	lalat langau	fly flies	Kanini tongga
279	la ⁿ dak	porcupine	Dudu
280	lebah	bee	Niwa/ani
281	lintah	leech	Linta
282	lipan	centipede	klipa
283	lipas	cockroach/roach	
284	mengaum	roar	Mbowo
285	mengeong	meowing	Eli
286	mengeram	growled	Kanggica
287	meringkik	neigh	Weta
288	moncong	snout	Monco/wanga
289	monyet	monkey	Laba
290	mulut binatang	animal mouth	Nggou hewa
291	musang	weasel	Nggalu



292	paruh	beak	Woi nasi
293	penyengat	stinger	Pa'e
294	penyu	turtle	Vonu
295	rayap	termite	Ane/mosu
296	rusa	deer	Maju
297	sapi (betina)	cows	Capi
298	sapi (jantan)	bull/ox	Capi rangga
299	sarang	nest	Sobu
300	semut (jenis)	ant	Kaluwu
301	siput	snail	Hima
302	ta ⁿ duk	horn	Wanga
303	telur kutu	lice eggs	Tolu utu
304	treŋgiling	pangolin	Gili
305	tuma	human head lice	tuma
306	tupai	squirrel	Kosi
307	udang	shrimp	Kapanto
308	ular sawah	rice field snake	Sawa moro
309	ulat	caterpillar	Kako

Tumbuhan dan Tnaman

310	air (buah, pohon)	water (fruit, tree)	Oi wua
311	akar serabut	fibrous roots	Amu hai
312	akar tun ^g ang	single root	Amu mpandi
313	ampas kelapa	coconut pulp	Tai tupa

314	aren, pohon	segar palm	Pu ta'a
315	bamboo	bamboo	Keu
316	batang padi	rice straw	Rapa
317	bawang	onion	Bawa
318	belimbing	carambola	Limbì
319	belimbing wuluh	starfruit	Limbì
320	benih	seed	Dei
321	biji	seed	Isi
322	bijian padi yang ditabur	rice grains	Dei pare
323	bulir	grain	Asu pare
324	cabang	branch	Ncanga/sanga
325	cabe	chili	Saha
326	cendawan	fungus	Cendawa
327	daging buah	pulp	Hi,I wua
328	damar : pohon	resin	Pu'u hadu
329	daun yang gugur	fallen leaves	Reu ma nggole
330	duri	thorn	Kadui
331	durian	durian	Durian
332	hati kayu (pohon)	heartwood	Tombo hai
333	jagung	corn	Jago
334	jahe	ginger	Rea
335	jambu	guava	Jambu
336	jamur	mushroom	Cacoro
337	jeruk	orange	Katungga
338	juwawut	foxtail millet	woto
339	kacang	bean	Kaca
340	kacang tanah	peanut	Kaca

341	kacang-kacangan	nuts	Isi kaca
342	kapas	cotton	Wunta
343	kapuk	kapok	Ringi
344	kelapa	coconut	Tupa
345	kelapa, buah	coconut	Wua tupa
346	kelapa, pohon	coco	Pu tupa
347	ketela	yam	Bojo
348	ketimun	cucumber	Timu
349	kopi	coffee	Kahawa
350	kulit buah	rind	Rop wuan
351	kulit kayu	bark	Rope hai
352	kunyit	turmeric	Huni
353	labu kendi	pumpkin	Ponda
354	labu manis	gourd	Ponda
355	lada	pepper	Saha jawa
356	lalang	thatch	Ati
357	lontar, pohon	palm tree	Reu soko
358	lumut	moss	Ramu
359	luwe (keladi)	taro	Kanti/ engga
360	mangga	mango	Fo'o
361	mangkudu	noni	Sanda nawa
362	mayang	overcooked	Waro
363	menuai	reap	Pari
364	menyebarluaskan benih	spread the seeds	Mura
365	merica hitam	black pepper	Saha jawa
366	nagka	jackfruit	Nangga

367	nila (bahan celup)	nila dip material	Wante
368	nila (tanaman)	nila plant	nila
369	nira	roomie	Oi tua
370	padang rumput	meadow	Ruhu mamboto
371	padi	rice	Pare
372	padi (yang belum di ketam)	rice	Pare osu
373	padi (yang sudah di ketam)	rice	Pare todo
374	pandan	pandanus	Fanda
375	pinang	areca	U'a
376	pisang	banana	Kalo
377	pisang (buah)	banana	Wua kalo
378	pohon	tree	Pu
379	pohon aren	palm tree	Puta'a
380	pohon damar	resin tree	Pu dama
381	pohon lontar	papyrus	Pu soko
382	pohon nipah	nipah tree	Pu nipa
383	pohon sagu	sago palm	Pu sagu
384	pohon sukun	breadfruit tree	Pu karara
385	rambutan	rambutan	Rambutan
386	ranting	twig/branch	Sanga
387	rebung	bamboo sprout	Kakando
388	sagu	sago	Sagu
389	sagu bakar	roasted sago	Sagu tuju
390	sekam	husk/chaff	Ku'u/kempa

391	semaian	seedling	Bui
392	sirap	shingle	gente
393	sirih	betel	Nahi
394	talas	taro	Ntala/eja
395	tandan	stem	Fanda
396	tangkai	stalk	Sanga/tako
397	tangkai padi	rice stalk	Tako pare
398	tebu	sugar cane	Towu
399	tembakau	tobacco	Tambaku
400	tempurung kelapa	coconut shell	Koha tupa
401	tepung sagu	sago flour	Mubu sagu
402	tumbuhan	plant	Woko
403	tumbuhan baru di tanam	new herbs grown	Kabeu pantaru
404	tumbuhan paku	fern	pako
405	tunas	shoot	Tumu/ suri
406	ubi	tuber	Uwi

Makanan, Minuman, dan Peralatannya

407	belanga	Pot	Kasere/roa
408	bubur	porridge	Karedo
409	bubur nasi	rice porridge	Karedo oha
410	bubur sagu	sago porridge	Karedo sagu
411	cangkir	cup	Canggi
412	dendeng	jerked meat	Dende
413	kuali (besi)	cauldron	Tebe
414	kuali (tanah liat)	crock	Tebe

415	kue	kake	Pangaha
416	lapar	hungry	Lempu
417	lauk-pauk	side dish	Oha ra uta
418	makanan	food/meal	Ngaha
419	mengukus	steam	Danda/ salunga
420	nasi	rice	Oha
421	pakan	feed	Ruwu/ kanda
422	panci (besi)	pan	Tabe/ panic
423	panci (tanah liat)	pot	Tabe
424	panggang	grilled	Sanggapi/ tunu
425	periuk	pot	Kasere
426	pinggan (piring makan)	dish	Pingga oha
427	pinggan kecil	small dish	Piri
428	pinggan besar	large dish	Piri na'e
429	piring	plate	Poci
430	poci	teapot	Uta mbeca
431	sayuran	vegetable	Siru
432	sendok	spoon	Siru
433	teko	teapot	Cere
434	tempat minum	glass	Muja/tune
435	tempayan	crock	Muja
436	tungku	furnace	Jangkeh

Rumah dan Bagiannya

437	atap dari bahan lain	variety roof	buntu
-----	-------------------------	--------------	-------

438	atap dari pelupuh bambu	bamboo roof	Sire
439	atap dari sirap	shingle roof	Mbutu gente
440	bale-bale	bale	Palada/sarangge e
441	bantal	pillow	Kamulu
442	beranda	veranda	Sarangge
443	bubunan		Ngguwu
444	dapur	kitchen	Jangkeh
445	dapur pandai besi	blacksmith kitchen	Tungku
446	dinding (bilik)	room	Sarinci
447	dinding (papan)	wall	Sarinci Kapenta
448	huma	house	uma
449	jendela	window	Kantonga
450	kamar	room	Ro
451	kamar tidur	bedroom	Ro musu
452	kolong rumah	under home	Kabombo uma
453	langit-langit	ceiling/plafon d	Pamoka
454	lantai dari bambu	bamboo flooring	Dase
455	lantai dari kayu	wooden flooring	Kataba
456	loteng	attic	Pamoka
457	lumbung padi	granary	Lengge
458	para-para	loft/rack	Pria
459	pemukiman	settlement	Kampo

460	pendopo	gazebo	Uma sangajo
461	pintu	door/shut	Kliu uma
462	pintu, daun	door	Tada kliu
463	pondok	cottage	Halaja
464	rumah laki-laki	men's house	Uma dika mone
465	rumah mana	which house	Uma mboi
466	rumah perempuan	women's house	Uma dika pawa'i
467	serambi	porch	Palada
468	tangga	stairs	Inggi
469	tempat tidur	bed	Hidi masu
470	tiang rumah	pole	Pakiri uma
471	tikar	mat	Topu
472	tirai	curtain	Ngana

Benda, Alat, dan Bahan

473	adat	tradition	Tabe'a
474	agama	religion	Agama
475	air kencing	urine	Oi teli
476	air mata	tear	Oi mata
477	air mayat	corpse water	Oi dikamate
478	air susu	milk	Oi susu
479	alam semesta	universe	Dunia
480	alat babat rumput	lawnmower/haymaker	Rombe
481	ali-ali	man's ring	Kacoa

482	aliran air	water flow	Lapa/sori
483	alu	pestle	Aru
484	anak panah	arrow	Ana fana
485	angin ribut	windstorm	Fode
486	ani-ani	ani-ani	bentu
487	anting-anting	earrings	Kariro
488	arang	charcoal	Daru
489	badai	storm	Lampuru makente/vode
490	bajak	plow	Prampo
491	baju laki-laki	men's clothes	Baji mone
		female	Baji pawa'i
492	baju perempuan	clothes	
493	balai dusun	village hall	Beva
494	balai kota	town hall	balai kota
495	bangku perahu	boat bench	Bangko
496	bangku untuk duduk	bench	Bangko
497	banjir	flood	Mbere
498	bara api	ember	Lomba
499	barang dagangan	merchandise	Kamoli
500	batas	limit	Kahampa
501	batu asah	sharpening stone	Ramba
502	bedil (senapan)	gun	Bedi
503	bekal	provision	Osu
504	bekas luka	scar	Kope
505	bekas tapak kaki	footprints	Ra'a kopa

506	belerang	sulfur	
507	belukar	thicket	Kasake
508	benang	yarn	Kafa
509	bendera	flag	Bandera
510	benteng (pertahanan)	castle	Bente
511	berak	defecate	Sera
512	bersin	sneezing	Beni
513	besi	iron	Besi
514	biola	violin	Biola
515	bubu	bubu	bubu
516	bukit	hill	Dore
517	buku	book	Buku
518	buku mantera	spell book	buku mantra
519	bulan terbenam	the moon goes down	Ncimi kala
520	bulan terbit	the moon rises	Wontu kala
521	bumbung (tabung bambu)	bamboo tube	Katongga keu
522	bumi	earth	Dunia
523	busur	arc	Fana
524	cawat	loincloth	Harowa/ laru
525	celana	pants	Harowa
526	cerita	story	Mpama
527	cincin	ring	Since
528	dacin	dacin	Daci
529	dahak	sputum	Mologa

530	dammar	resin	dupa
531	darat	land	Pusa
532	dataran	plain	Pusa rata
533	denda	fine	Denda
534	desa	village	Kampo
535	desa utama	main village	Manua
536	dos	box	dos
537	dosa	sin	Dosa
538	dukuh (desa kecil)	hamlet	Kampo
539	dunia atas	the world above	Langi
540	dunia orang mati	the world of the dead	Ahera
541	emas	gold	Masa
542	embun	dew	Sena
543	gambang	xylophone	gambang
544	gambir	gambier	Tagambe
545	garu	rake	Kao
546	gasing	top	Kawongga
547	gelang kaki	anklet	Jima wisi
548	gelang lengan	armband	Jima ancu
549	gelang tangan	bracelet	Jima lima
550	gelombang	wave	Balumba
551	gempa bumi	earthquake	Epu
552	genderang	drum	Kangaha
553	gerhana bulan	lunar eclipse	Gerhana kala
554	gerhana matahari	solar eclipse	Gerhana ando

555	getah	sap	Nanah
556	golok	machete	Golo
557	gong	slit gong	No
558	gula	sugar	Gola
559	gunung	mountain	Doro
560	gunung berapi	volcano	Doro ma wotu
561	hadiyah	gift	Upa kai
562	hukum adat	customary law	Tabe'a
563	huruf	alphabet	Huru
564	hutang	debt	Songgo
565	ibu kota	capital city	Rasa na'e
566	ikat kepala	headband	Pete kapoo
567	ikat pinggang	belt	Halepe
568	impian	dream	Kane'e
569	ingus	snot	Oi wowra
570	jala	net	Jala
571	jalan	street	Kliu/ nampa
572	jam	clock	Arloji
573	jejak	footprint	Tanda
574	jembatan	bridge	Jambata
575	jimat	amulet	Ai jima
576	jiwa	soul	Pnawa
577	kain	fabric	Kaneva
578	kain wol	wool cloth	Kanewa ringi
579	kalung	necklace	Kondo
580	kampong	village	kampo
581	kanon kecil	small canon	lopi boi

582	kapak	ax	Ponggo
583	kapal (sampan)	canoe	Sampa
584	kapal dagang	merchant ship	Lopi daga
585	kapal perang	warship	Lopi lewa kai
586	kapal uap	steamer	
587	kapur	chalk	Afu
588	karang	coral	Ranggo
589	kayu api	log fire	Hai pakaha
590	kebaya	kebaya	Kabaya
591	kebun	garden	Lewi
592	kehidupan setelah mati	life after death	Ahera
593	kelambu	valance	Kalambu
594	kelewang	cantaloupe	Sondi
595	kemudi	steering wheel	Kemudi
596	kencing	pee	Oi Teli
597	kentut	fart	Posu
598	keranjang	basket	Kranja
599	kerikil	gravel	Kareke
600	keringat	sweat	Howi
601	keris	keris	Hampari
602	kertas	paper	Luba
603	kota	city	rasa
604	kota propinsi	provincial city	kota provinsi
605	kotak	box	kota
606	kuburan	grave	Rate

607	kuli	labourer	Ata
608	kumparan benang	yarn bobbins	Mbuhu
609	lading	cleaner	Oma
610	lagu	song	lawa
611	lampu	lamp	Ilo
612	landasan	base	ntui
613	layar	screen	Loja
614	legenda	legend	Carita
615	lembah	valley	So
616	lembing	javelin	Buja
617	lesung	mortar	Doncu
618	lumpur	mud	Kaja'e
619	madu	honey	Oi Niwa
620	manik-manik	beads	kantika kai
621	mantera	spell	Rahasia
622	martil	hammer	ana bedi
623	maskawin	dowry	Co'i ro cuka
624	mata air	wellspring	Mata oi
625	mata bajak	plow eyes	nggala
626	matahari	sun	ando
627	matahari terbenam	sunset	Ncimi ando
628	matahari terbit	sunrise	Wontu ando
629	mayat	corpse	Dika mamate
630	meriam	cannon	Mariam
631	minyak	oil	Mina
632	musim	season	Oru
633	musim hujan	rainy season	Oru unde

634	musim kemarau	dry season	oru mpana
635	negara	country	negara
636	neraka	hell	Anaraka
637	nyanyian	song	Lawa
638	nyawa	lives	Panawa
639	nyiru	nyiru	Kanapi
640	obat bedil	powder	Lo'i
641	ombak	waves	balumba
642	pacul	hoe	Maco
643	pagar	fence	Kuta
644	pajak	tax	Bea
645	pangkalan	base	Bente
646	pantai	beach	Kengge moti
647	pantangan	taboo	Tai pehe
648	perang	war	Lewa
649	pasar	market	Amba
650	patung nenek moyang	statue of an ancestor	Patu tu pamai
651	patung pemujaan	idolatrous statue	Pravu
652	pedang	sword	Peda/sondi
653	sarung pedang	scabbard	Kalombo peda
654	pelabuhan	harbor	Labu
655	pelangi	rainbow	Teja
656	pelupuh bambu	bamboo relief	Kakando keu
657	peluru	bullet	Paluru
658	pematang	embankment	Kahampa
659	pemberian	giving	Rawea

660	penanaman	cultivation	Pantaru
661	pengairan	irrigation	Wui
662	pengayuh	paddle	Lanco
663	perahu	boat	Lopi
664	perak	silver	pera
665	perangkap	trap	Sarente
666	perisai	shield	Teta kai/ parise
667	perjanjian	agreement	Sake
668	perkawinan	marriage	Nik ra neku
669	pertanda	sign	Tanda
670	perunggu	bronze	prunggu
671	peti	chest	Kula / peti
672	peti mati	coffin	Petil mate
673	peti pakaian	clothes chest	Peti kanipo lombo
674	pisau	knife	tiso
675	pisau rumput	blade of grass	Rombe
676	pulau	island	Pulo
677	rakit	raft	Rangki
678	ranjau bambu	bamboo mines	Bedi o'o
679	rawa	swamp	Kwinda
680	rebab	fiddle	gambo reba
681	rimba raya	the jungle	Wuba ntuma
682	rotan	rattan	Soko
683	ruh	spirit	Panawa
684	ruh baik	good spirit	Panawa kadike
685	ruh jahat	evil spirit	Panawa tarabae

686	ruh orang mati	the soul of the dead	Panawa dika ma mate
687	sabit	sickle	Rombe
688	sanjak	out	kapatu
689	sarung	slipcover	Tembe
690	sarung pedang	scabbard	Kalombo peda
691	sauh	anchor	jangka
692	sawah	rice field	Tolo
693	sejarah	history	Carita
694	sekop (kecil)	shovel	ciru
695	sekutu	ally	Lab
696	selat	strait	Son
697	selendang	shawl	Salenda
698	setan	devil	Henca
699	sinar	rays	Kancilo
700	sisir	comb	Cau
701	sisir kutu	comb lice	Cau rubi
702	sisir tenun	weaving comb	
703	sorga	heaven	Sorga
704	suanggi	suanggi	Nggea ra sihi
705	suara	sound	Eli
706	subang	eardrop	koko
707	sudut	corner	Pado
708	suling	flute	Saruli
709	suluh	torch	obo sulu
710	sumber air	fount	Mata oi
711	sumbu lampu	wick lights	Sumbu lampu

712	sumpitan	blowpipe	Sumpi
713	sungai	river	Soki
714	surat	letter	Sura
715	sutera	silk	Oi pilu kapempo
716	syair	poetry	Patu
717	syaraf	nerves	Iti kappa
718	tahi	shit	Ta'i
719	tahi telinga	earwax	Ta' klinga
720	talam	tray	Tare/ lanco
721	tali busur	browstring	Ai fana
722	tambur	drum	rebana
723	tanah genting	isthmus	Pusa lili
724	tanaman semaian	seedling plant	Pu semai
725	tanjung	cape	Toro
726	tas (dari bahan tenun)	bag	Tasa muna
727	tas (dari tali)	bag	Tas ngana
728	teka-teki	puzzle	Mpama
729	teluk	bay	So
730	tembaga	copper	tambaga
731	tempat (menyeramkan)	scary place	Hidi samangi
732	tempat anak panah	quiver	Semba tatina
733	tempat suci	holy place	Sigi
734	tenunan kapas	woven cotton	Muna
735	terompet	trumpet	Trompe

736	terompet dari keong	trumpet from a snail	Kapuu
737	tiang perahu	boat mast	Tia lopi
738	timah	tin	Tmbigu
739	timah hitam	lead	Tmbinga
740	timbangan	scale	Timba
741	toko	store	Waru
742	tombak	spear	Buja
743	tongkat mantera	incantation stick	Tiki
744	topeng	mask	Tope
745	tuak	palm wine	Ta'a
746	tulisan	writing	Reka
747	udara	air	Lampuru
748	untung	profit	Kanaha
749	upacara kematian	funeral	Hambea mate
750	upeti	tribute	Bea
751	warisan	legacy	Pasaka

Perbuatan dan Pencaharian

752	api, memadamkan	fire, extinguish	Pahate Api
753	api, memadamkan (dgn air)	extinguished	Api wui kai oi
754	meniup api	blow fire	Upi afi
755	bakti	filial piety	To'o
756	bangun	wake	Roi

757	bangun dari tempat tidur	wake up	Roi masu
758	berlayar	sailing	La loja
759	berlayar ke hilir	sail downstream	Loja nggengge
760	berlayar ke hulu	sail upstream	Loja woha
761	bermain	play	Mpa'a
762	bermain gasing	playing top	Mpa'a kawongga
763	berperang	war	Mpa'a lewa
764	bersila	cross-legged	Toho wiku wisi
765	bertanya	ask	Sodi
766	berteka-teki	riddle	Mpama mpemo
767	bertenun	weave	Muna
768	berteriak	scream	kanggica
769	berunding	confer	Taraba'e/ mafaka
770	berzinah	commit adultery	Sunda
771	hendak	intend	Ne'e
772	injak padi	stepping rice	Upa pare
773	kawin	marry	Nikka
774	kirim (mengirim)	send	Pahatu
775	komat-kamit	mumble	Karkumi/ bede kamumu
776	menanam	plant	Pantaru
777	mandi	bath	Riu
778	melahirkan	give birth	Nggana

779	melompat	jump	Nggancu
780	melontar	eject	Lo'o nggahi
781	meludah	spit	Katufe
782	melukai	hurt	kancuwu
783	memadamkan (sinar)	extinguish	Pahate/ hanggili
784	memadamkan api	bonnet	Pahate api
785	memaki	curse	I'a/ nga'u
786	memandikan	bathe	Pariu
787	memanggil	call	Panggea
788	memanjat	climb	Ne'e/ teda
789	memanjat pohon	climbing tree	Teda pu hai
790	memasuki	enter	Tama kai
791	mematahkan (tongkat)	break	Kampotu
792	membacok	slash	Pasewa
793	membajak	plow	Rawi
794	membakar	burn	Pangkaha
795	membalas dendam	revenge	Wi'i di ate
796	membangun	build	Paro'i
797	membawa	bring	Tewe
798	membawa lari	carry run away	Wa'a plai
799	membawa pergi	carry away	Lao weha
800	membawa serta	bring along	Lao labo
801	membayar	pay	Cola
802	menbenarkan	justify	Kakotu wea
803	memberikan	give	Wea

804	membuang	waaste	Palu
805	membuang ingus	snot	Tonto wowa
806	membuat	make	Ndawi
807	memecahkan	solve	Kambi'a
808	memejamkan mata	closing eyes	Kambuta mata
809	memerintahkan	instruct	pataka
810	memetik	pick	Poke
811	memikul	bear	Tonggo
	memikul	bear	Samba
812	(di punggung)		
813	meminjam	borrow	Selu
814	meminjamkan	lend	Selu wea
815	meminta	ask	Mingi
	memintal tali	spinning rope	Mingi au
816	memintal tali		
817	memotong	cut	Kompo
818	memperbanyak	multiply	Kaore
	mempersembahka n	present	Toho padore
819			
820	memuat barang	loading goods	Wua barang
821	memukul	hit	Boe/ bamba
	memutuskan (tali)	cut	Kambosa
822			
823	memutuskan perjanjian	decide the agreement	Kacoa
824	menabur benih	sowing seed	Pantaru/ pari
825	menagih	charge	Mingi/ sosa

826	menambah	add	Tamba
827	menangisi	cry over	Sinci ate
828	menangkap ikan	catching fish	Nakolenggo/ kumpa uta
829	menari	dancing	lengga
830	menawar	bargain	Fada
831	mencari	looking for	Nako
832	mencari kutu	looking for fleas	Nako utu
833	mencicip	testing	Pana'a/ tabai
834	mencintai	love	Sa'u
835	mencuci (muka)	washing face	Pareu/ ngosi pahu
836	mencuci (pakaian)	washing clothes	Duba
837	mencuci (peralatan makanan)	washing dishes	Ngosi pingga
838	mencuci (rambut)	washing hair	Ngosi kapo'o
839	mendaki gunung	climbing mountain	Teka toro
840	mendengar	hear	Kade'e
841	mendukung	support	Labo
842	menebang	cut	Pasewa
843	menebus	redeem	Cola
844	menekan	push	Kangu'e nga'e
845	menempa besi	forge iron	Tutu besi
846	menemukan	finding	Heta
847	menerima	receive	Ala
848	menertawakan	laugh at	Malikai

849	menetak	lay down	Ntote
850	mengadili	adjudicate	Paresa
851	mengaku	confess	Kaho
852	mengambil	take	Ala
853	mengambil air	take water	Ala oi
854	mengangguk	nodded	Kaho
855	mengangkat (pergi)	lift	Tewe ra waa
856	menganiaya	persecute	Kancoki
857	menganyam	weaving	Ngana
858	mengasah	hone	Ramba
859	mengasihi	love	Mesi ate
860	mengawinkan	marry of	Kanika
861	mengayuh	pedaling	Karawe
862	mengecup	kiss	Nu
863	mengeluh	complain	Weta
864	mengembik	bleating	Kabe
865	mengemudi	drive	Honti kamodi
866	mengenal	know	Pata angi
867	mengenang	remembering	Kawara
868	mengepit	clamp	kapi
869	mengerjakan tanah	plowing	Kabua dana
870	mengetahui	know	Bate
871	menggadaikan	pawned	Gade
872	menggendong	carry	Se'i
873	menggendong dengan sarung	carry with	Gendo kai tembe
874	menggendong di	hug	Se'I hopu

	muka (memeluk)		
875	menggenggam	hold on	Kipe
876	menggiling	grind	Gili
877	menggoreng	fry	Songu
878	menggotong	carry	Kalei
879	mengharapkan	hope	Kane'e
880	menghendaki sesuatu	want	Kane'e
881	menghirup	inhale	Hangufi
882	menghukum	punish	Kancoki
883	mengikat	binding	Pete
884	mengingat	remember	Kawara
885	mengintai	lurking	Hakido
886	mengiringi	accompany	Labo
887	mengisi	fill	Sama kai
888	menguak	uncover	Mawa
889	mengubur	bury	Umbu
890	menguliti	skinning	Loke
891	mengumpulkan	collecting	Kampolo
892	mengupas	peeling	Loke
893	mengusung	carry	Pataka
894	menipu	fool	Keko
895	menjaga	keep	Hour
896	menjawab	answer	Cambe
897	menjemur di panas matahari	dry in the sun	Lete
898	menjepit	pinning	Kapi
899	menjinjing	carry	Tewe

900	menjual	sell	Kamoli
901	menjunjung	uphold	Su'u
902	menolak	reject	Tai su'u
903	menukar	swap	Selu
904	menunggu	waiting	Nino
905	menuntun	lead	Batu/ cabo
906	menutup	close	Kipo
907	menyabung ayam	cockfighting	Taji manu
908	menyalakan (sinar)	light up	Pakaha
909	menyampaikan	deliver	Kalongga
910	menyangkal	deny	Tai trima
911	menyediakan	provide	Hadia
912	menyembah	worship	Tohop dore
913	menyembunyikan (sesuatu)	hiding something	Hambuni
914	menyentuh	touch	Tudu
915	menyerah	surrender	Wea
916	menyertai	accompanying	Samakai
917	menyetujui	approve	Sau kai
918	menyiapkan	prepare	Hadia
919	menyudahi (tr.)	finish up	Kadike
920	menyunat	circumcise	Suna
921	menyuruh (pergi)	go away	Pataka
922	menyusu	suckling	Susu
923	menyusui	suckle	We'a susu
924	meraba	fingered	Daro

925	merajut	knitting	Nempa
926	merasa sakit	ill	Ncoki iyu
927	merasai	feel	Iu tuwo
928	merebus	boil	Pandaha
929	merobohkan	knocked down	Pahate
930	mewarisi	inherit	Ndada ra ndaka
931	pasang	pair	Kina
932	pelihara binatang	petting	Ntanti
933	perang	war	Lewa
934	perdamaian, mengadakan	peace	Mafaka ra dampa
935	pergi	go	Lao
936	pergi berlayar	go sailing	Lao loja
937	pergi mengambil	go catch	Lao ala
938	potong gigi	cutting teeth	Kompo woi
939	telan	swallow	Ono
940	terjun	plunge in	Nggoncu

Sifat dan Keadaan

941	asin	salty	Ndanga
942	bagus	good	Kadike
943	berat	wight	Mbo
944	belum	not yet	Taipo
945	belum masak	raw	Taipo mani
946	belum matang	immature	Taipo mani

947	benci	hate	Taik sau
948	bengkok	crooked	Mbeko
949	berlaki	married	Plai
950	berlemak	fatty	Mpore
951	berminyak	greasy	Mina
952	bersama-sama	together	Samakai
953	bersedu	bluch	Hinti
954	betul	right	Kadike
955	bisu	mute	Mpongi
956	bodoh	stupid	Mpula
957	botak	bold	Kola
958	bulat	round	Mbolo
959	bundar	round	Mbolo
960	buruk	bad	Taina kadike
961	buta	blind	Mbota
962	cantik	beautiful	kadike
963	cemburu	jealous	Wu'u
964	cepat	fast	Pori
965	ceper	flat	Kepada
966	cukup	enough	Kadike
967	damai	peace	Kadike kai
968	Dangkal (sungai)	shallow	Katade soki
969	datar	flat	Rata
970	diam	silent	Midi/kanate tuwu
971	dilahirkan	was born	Ranggana
972	diperbolehkan	allowed	Pataka

973	elok	pretty	Ntika
974	erat	tightly	Kademp
975	gagah	manly	Ntika
976	gagap	stutter	Kababa
977	gelap	dark	Londu
978	gemuk	fat	Mpore
979	gepeng	flat	Mpeke
980	giat	enterprising	Tupa ra lato
981	gila	crazy	Mbilingo
982	gundul	bold	Kalau
983	habis	run out	Cumpu
984	hamil	pregnant	Na'e ta
985	hamper	almost	Kademp
986	hangat	warm	Mpana
987	haus	thirsty	Mango kalongge
988	indah	beautiful	Ntika
989	iri hati	envy	Na'e nawa
990	jelek	ugly	Bona
991	jinak	benign	Ika tar bae
992	juling	squint	Gilo
993	kalah	lose	Ko'a
994	kandas	strand	Pantaka
995	kaya	rich	Ntau priai
996	kebahagiaan	happiness	Hana
997	kebajikan	virtue	Kadike
998	kebakaran	fire	Pangkaha
999	kebiasaan	habbit	Ngina kai

1000	kecegukan	hiccup	Sancedi
1001	kecut	wry	Ngonco
1002	kegadisan	feminnime	Wa'a tuwu
1003	kejang	convulsions	Samari
1004	keliru	wrong	Kancaru
1005	kemalangan	misfortune	Sial
1006	kematian	dead	Haba dikamate
1007	kemenangan	victory	Ngolu ra laba
1008	kena	hit	Hona
1009	kenal	know	Pata angi
1010	kencang	tight	Kente
1011	kendur	slack	Hondo
1012	kenyang	full	Mboso
1013	keras	hard	Tire
1014	kesedihan	sadness	Since ade
1015	kesemutan	tingling sensation	Hamari
1016	kikir	stingy	Hawa'i
1017	kokoh	sturdy	Tenggo
1018	kosong	blank	Mpoa
1019	kurang	less	Hato'i
1020	kurus	thin	Mpeke
1021	laba	profit	Ngolu
1022	lambat	slow	Nari
1023	langsing	slim	Moci
1024	lebih	more	Ncewi
1025	lelah	tired	Hiro
1026	lemah	weak	Rome

1027	lembab	moist	Howi
1028	lembek	mushy	Rome
1029	lembut	soft	Nari nari
1030	lepas	free	Co'o
1031	liar	wild	Nta'o
1032	licin	slick	Reu
1033	longgar	loose	Hondo/longgo
1034	luas	large	Na'e
1035	lumpuh	paralyzed	Mate
1036	lunak	soft	Mo'o
1037	lupa	forget	Halupa
1038	lurus	straight	Rombo
1039	mabuk	drunk	Mawu
1040	mahal	expensive	Nggali

Appendix 6. Nothofer Word List

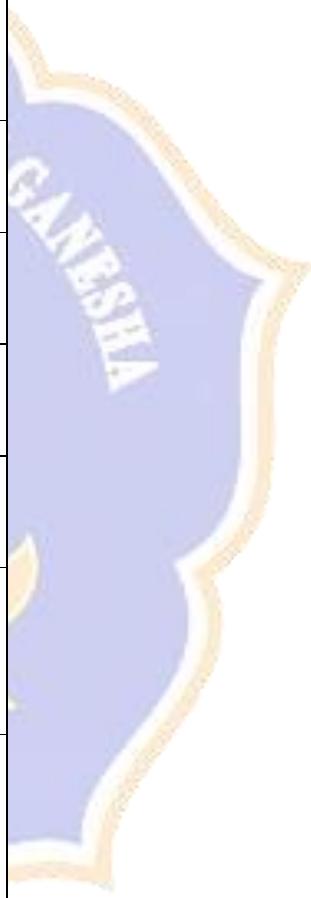
Daftar Kosa Kata Nothofer

No	Kkp (Indonesia)	English	Kolo

Manusia dan Kekerabatan

1	Anak Kandung	Biological Child	Ana baeng
2	Anak Yang Termuda	Younger Biological Child	Ana sumpu kain
3	Kakak Laki-Laki	Brother	Sa'e mone

4	Kakak Laki-Laki Dari Ayah	Uncle	Ama jua
5	Kakak Laki-Laki Dari Ibu	Uncle	Kawalu
6	Istri Kakak Laki-Laki Dari Ayah	Aunt	Ina jua
7	Istri Kakak Laki-Laki Dari Ibu	Aunt	Kawalu
8	Adik Laki-Laki Dari Ayah	Uncle	Ama nto'i
9	Adik Laki-Laki Dari Ibu	Uncle	Ori
10	Istri Adik Laki-Laki Dari Ayah	Aunt	Kawalu
11	Istri Adik Laki-Laki Dari Ibu	Aunt	Kawalu
12	Kakak Perempuan Dari Ayah	Aunt	Ina jua
13	Kakak Perempuan Dari Ibu	Aunt	Ina jua
14	Suami Kakak Perempuan Dari Ayah	Uncle	hera
15	Suami Kakak Perempuan Dari	Uncle	Hera



	Ibu		
16	Suami Adik Perempuan Dari Ayah	Uncle	Hera
17	Suami Adik Perempuan Dari Ibu	Uncle	Hera
18	Anak Dari Saudara Ayah	Cousin	Cina
19	Anak Dari Saudara Ibu	Cousin	Cina
20	Ayah Dari Kakek	Great- Grandfather	Ompu waro
21	Ibu Dari Kakek	Great- Grandmother	Ina waro
22	Cucu Dari Saudara Kakek	Grandchild	Tu pamai
23	Cucu Dari Cucu	Great- Grandchild	Tu pamai
24	Kakek Dari Kakek	Great- Grandparent	Waro
25	Pasangan Suami Istri	Husband And Wife	Rahi labo wei
26	Suami Dari Saudara Orang Tua	Uncle	Ama nto'i
27	Istri Dari Saudara Orang Tua	Aunt	Ina nto'i

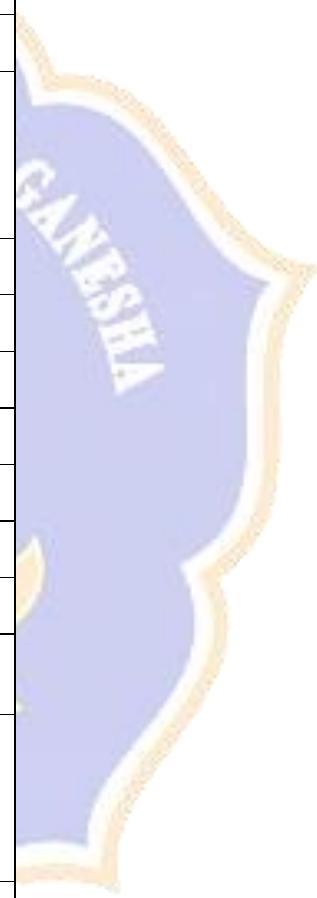


28	Inang	Host	Ina
29	Ayah Tiri	Step Father	Ama cempe
30	Saya	Me/I	Hau
31	Kamu Sekalian	You All	Hendoho
32	Beliau	He/She	Hemi

Bagian Tubuh Manusia

33	Ubun-Ubun	Fontanel	Kalisu
34	Pelupuk Mata	Eyelids	Rope mada
35	Lubang Telinga Pada Wanita	Ear Hole	Karonga kalinga
36	Gigi Taring	Canine Tooth	Woi
37	Gigi Taring Yang Tumbuh Tersusun	Bark	Woi leme
38	Gigi Rusak Berwarna Hitam	Black Caries Tooth	Woi kesa
39	Geraham	Molar	Sanggada
40	Tulang Rahang	Jaw Bone	Peke sanggada
41	Pipi	Cheek	Rawe
42	Lesung Pipi	Dimples	Kada'u rawe
43	Daerah Kepala Yang Tidak Tumbuh Rambut	Forehead	kantangga
44	Pusat Arah Rambut Pada	Hair Whorl, Cowlick	Kabusu

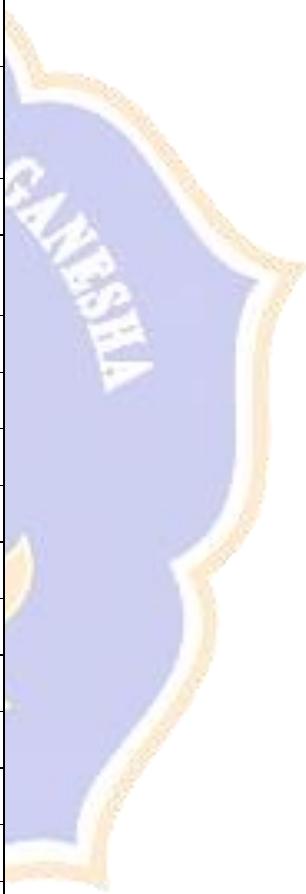
	Kepala (Unyeng- Unyeng)		
45	Kerongkongan	Esophagus	Kalongge
46	Pundak	Shoulder	Bela
47	Pingang	Waist	Roka
48	Lengan	Arm	Lima
49	Jari	Finger	Kangge
50	Jari Manis	Ring Finger	Turu dika
51	Garis-Garis Pada Telapak Tangan	Line Palm	Koha lima
52	Tinju	Boxing	Jagu
53	Tulang Betis	Fibula	Duru
54	Empedu	Bile	Volu
55	Usus	Gut	Loko kompe
56	Tulang	Bone	Peke
57	Isi Tulang	Marrow	Sambadi
61	Dubur	Rectum	Ponto
62	Jampang	Whiskers	Brewo/ lampifi
63	Bulu Yang Tumbuh Di Tahi Lalat	Mole Hair	Jenggo
64	Bulu Roma	Goose	Kere ancu
65	Bulu Kuduk	Nape Hair	Kere deri
66	Bulu Ketiak	Underarm Hair	Kere saliri
67	Bulu Dada	Chest Hair	Kere hada/ lawili
68	Bulu Dibawah	Hair Under	Kere wuru



	Pusar	The Navel	
69	Bulu Kemaluan	Public Hair	Kere wuru
70	Bulu Tangan	Hand Hair	Kere lima
71	Bulu Kaki	Leg Hair	Kere wisi
72	Bulu Yang Tumbuh Di Jari Kaki	Toe Hair	Kere kangge
73	Rambut Ikal	Curly Hair	Ngana rifa
74	Rambut Lurus	Straight Hair	Kapo rombo
75	Tahi Lalat	Mole	Ta'I laru
76	Kulit Kering	Dry Skin	Katuki mango
77	Warna Hitam Pada Kulit Sejak Lahir	Birthmark	Tanda
78	Lalat	Flies	Kanini
80	Nyamuk	Mosquito	Kanini
81	Ulat	Caterpillar	Kako
82	Ratu Rayap	Termite Queen	Ina mosu
83	Cecak	House Gecko	Sarempa
84	Yuyu	Crab	Sampu'u oi
85	Keluang	Bat	Kalere kalo
86	Kuntul	Egret	Kawebu kariki hala
87	Itik Jantan Muda	Young Male Duck	Rahi ngara
88	Itik Betina Muda	Young Female Duck	Ngara tenggo hanggapi
89	Itik Jantan	Adult Male	Rahi ngara



	Dewasa	Duck	
90	Itik Betina Dewasa	Adult Female Duck	Ina ngara
91	Ayam Jantan Muda	Cockerel	Manu rangga
92	Ayam Betina Muda	Young Hen	Manu lampo
93	Ayam Jantan Dewasa	Adult Roosters	Lahi manu
94	Ayam Betina Dewasa	Adult Hens	Ina manu
95	Dara	Pigeon	Kampodu
96	Anak Dara	Dove	Ana kampodu
97	Angsa	Goose	Bana
98	Anak Angsa	Gosling	Ana bana
99	Katak Besar	Large Frog	Karefa
100	Katak Kecil	Frogling	Katii
101	Anak Katak	Froglet	Ana karefa
103	Tengalung	Tenggalung	
104	Anak Sapi	Calves	Ana capi
105	Kambing	Goat	Mbe'e
106	Anak Kambing	Lamb	Ana mbe'e
107	Anak Anjing	Puppy	Ana asu
108	Anak Kucing	Kitten	Ana ngao
109	Anak Buaya	Hatchlings	Ana mba'i
	Anak Babi Hutan	Child Boar	Ana wawi
110	Anak Harimau	Cub	Ana harimau



Bagian Tubuh Binatang

112	Cakar	Claw	Caka/ kambi
113	Jalu	Spur	Padu
114	Taring	Canine	Woi ha'a
115	Tanduk	Horn	Wanga
116	Ingsan	Ingsan	Nganca
117	Sisik	Scale	Sisi
118	Bangkai (Binatang)	Carcass	Timba binata
119	Bangkai Manusia	Human Corpses	Timba dika
120	Belulang (Kulit Manusia)	Rawhide	Kaluki
121	Tai	Feces	Ta'i
122	Sirip Ikan	Fish Fin	Beba uta
123	Punuk	Hump	Tina
124	Pantat (Sapi, Kerbau))	Cow Bottoms	Ponto

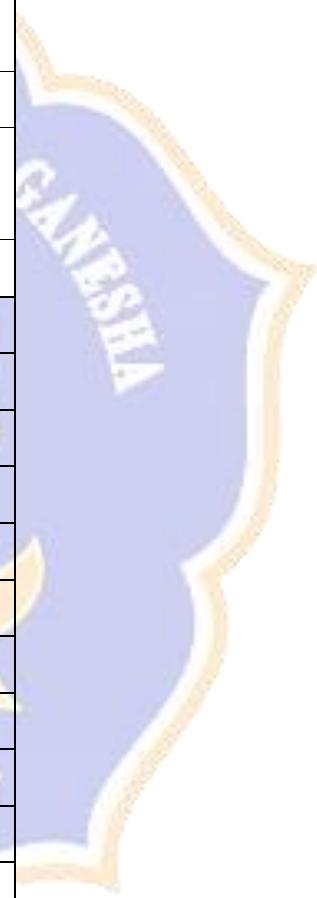
Tumbuhan, Bagian-Bagian, Dan Hasil Olahannya

125	Santan	Coconut Milk	Santa
126	Minyak Kelapa	Coconut Oil	Mina tub
127	Minyak Kelapa Yang Dijemur	Sun Dried Coconut Oil	Mina tupa ra lete
128	Minyak Kelapa Yang Direbus	Boiled Coconut Oil	Mina pandaha
129	Ketan	Sticky Rice	Fare keta
130	Jerami	Straw	Rapa
131	Gabah	Grain	Pare
132	Pria	Male	Pria

133	Jahe	Ginger	
134	Kunyit	Turmeric	huni
135	Lengkuas	Galangal	Lau
136	Bawang Putih	Garlic	Ncuna
137	Bawang Merah	Red Spinach	Mbawa
138	Labu	Pumpkin	Ponda
139	Terong	Eggplant	Kadu'i
140	Petay	Petai	Pate
141	Petai Cina	Chinese Cider	Pate
142	Turi	Turi	Palawu
143	Ketimun	Cucumber	Timu
144	Daun Kacang Panjang	Long Bean Leaf	Reu kalongge
145	Daun Papaya	Papaya Leaf	Reu panja
146	Daun Ketela	Cassava Leaf	Reu uwi
147	Daun Keladi	Taro Leaf	Reu kaladi
148	Daun Kangkung	Water Spinach	Reu lara
149	Tepung	Flour	Hempa
150	Tapai	Tapai	ndahi
151	Dedak	Bran	Ku'u
152	Dedak Halus	Fine Bran	Ku'u
153	Dedak Kasar	Rough Bran	Saroe
154	Cabe	Chili	Saha
155	Cabe Merah	Red Chili	Saha kala
156	Cabe Hijau	Green Chili	Saha mpida
157	Cabe Kecil	Small Chilies	Tako
158	Anak Dahan	Branch Child	Kaluki hai



159	Kulit Kayu	Tree Bark	Rope hai
160	Getah	Sap	Nana
161	Banir	Banir	banir
162	Air Sayur	Vegetable Water	Oi uta mbeca
163	Buluh	Reed	Kere
164	Ruas	Segment	Rona
165	Rebung	Bamboo Shoots	Kakando
166	Pisang	Banana	Kalo
167	Sisir Pisang	Banana Comb	Nda'a
168	Setandan	Bunches	Sanda'a
169	Umbut	Umbut	katoa
170	Ijuk	Palm Fiber	Nganci
171	Nipah	Palm	nibun
172	Pohon Kelapa	Coconut Tree	Pu tupa
173	Buah Kelapa	Coconut	Wua tupa
174	Sabut	Fiber	Kabunu
175	Tempurung	Shell	Koha tupa
176	Tebu	Cane	Towo
177	Beringin	Banyan	Due
178	Tarum	Tarum	nili
179	Pohon Kapuk	Cracker Tree	Pu ringi
180	Jering , Jengkol	Jering , Jengkol	Pu mange
181	Pohon Asam	Tamarind Tree	Pu mange
182	Buah Asam	Tamarind	wua mange



183	Biji Asam	Tamarind Seeds	Isi mange
184	Asam Muda	Young Acid	Mange moro
185	Jelai	Barley	
186	Tuba	Tuba	Oi ndua
187	Bayu	Wind	
188	Air Tawar	Freshwater	Oi caba
189	Angin Ribut	Windstorm	Angi fode
190	Meletus (Gunung)	Erupt	Wotu doro
191	Bara (Orang Yang Masih Berapi)	Ember	Mbuipu mbani
192	Lahar	Lava	Mbobo
193	Batu	Stone	Watu
194	Batu Api	Flint	Watu api
195	Sungai Besar	Big River	Soki ma na'e
196	Sungai Sedang	Medium River	Soki mboha
197	Sungai Kecil	Small River	Soki to'i
198	Garam	Salt	Sia
199	Jalan Besar	Highway	Kaliu na'e
200	Jalan Sempit	Narrow Street	Kaliu to'i
201	Kabut	Fog	Londu/ apu
202	Mega Putih	White Mega	mega bura



Mau Mogala

203	Lantai	Floor	Lira/ kataba
-----	--------	-------	--------------

204	Genting	Critical	Ngago/ gante
205	Kasau	Rafter	
206	Lobang Angin Ventilasi	Ventilation	Angi-angi
207	Dinding	Wall	Sarinci
208	Dinding Tembok	Wall	Sarinci tembe
209	Dinding Papan	Wallboard	Sarinci kapenta
210	Dinding Bambu	Bamboo Wall	Sarinci keu
211	Kamar Mandi	Toilet	Uma rio
212	Wc	Toilet	Jamba
213	Bak Mandi	Bathtub	Katoa
214	Pagar	Fence	Kuta
215	Parut	Scar	Paru
216	Tenun	Weaving	Muna
217	Obor	Torch	Ilo
218	Karat	Rust	Roka
219	Dayung	Paddle	Wese
220	Golok	Machete	Golo
221	Keranjang	Basket	Karanja
222	Pikulan	Pickup	tonggo
223	Buta	Blind	Mbuta
224	Hamil	Pregnant	Na'e tia
225	Mabok	Drunk	Mawu
226	Bekas Luka	Scar	Kope
227	Bungkuk	Bent Down	Mbuku
228	Pedih	Poignant	Ncoki iu
229	Letih	Tired	Hiro

230	Obat	Drug	Lo'i
228	Parau (Suaranya)	Hoarse Voice	Plinga
229	Berobat	Get Treatment	Lao lo'i
230	Penyakit Menular	Infectious Diseases	Nggete
231	Rasa Mau Muntah	Feeling Like Vomiting	Kaliwore iu
232	Mual	Nausea	Mbule
233	Gila	Crazy	Mbilingo
234	Barat	West	Leu
235	Timur Laut	Northeast	Tada roja
236	Tenggara	Southeast	Taroja do
237	Barat Daya	Southwest	Taleu
238	Barat Laut	Northwest	Taleu do
239	Begini	Like This	Kandini
240	Begitu	Like That	Kandede
241	Disamping	Besides	Kompe
242	Ini	This	Ini
243	Semua	Every	Hakali
244	Lama	Long	Ndende
245	Utuh	Intact	Ntuma
246	Bersih	Clean	Raso
247	Telanjang	Naked	Ronda
248	Terlalu Luas	Too Broad	Nae' kotu
251	Secepat-	As Soon As	Kaporikotu

	Cepatnya	Possible	
252	Hangat	Warm	Rana
253	Terkenal	Famous	Mbou nganta
254	Baik	Good	Kadike
255	Tidak Baik / Jelek	Ugly	Mbona
256	Gampang	Easy	Moda
257	Ada	Exist	Rai
258	Tidak Ada	There Is No	Tai rai
259	Banyak	Lots	Ore
260	Penakut	Coward	Mantahu
261	Pembeli	Buyer	Woli
262	Keruh	Turbid	Kara
263	Jernih	Limpid	Raso
264	Gelap	Dark	Mbani
265	Terang	Light	Taroa raso
266	Apek	Musty	Mawu ate
277	Anyir	Rancid	Wou ngonco
278	Bau Ular	Smell Of Snakes	mawo sawa
279	Bau Kencing	Urine Smell	Wou oi teli
280	Bau Ikan / Daging	Fish Smell	Wou ngoru
	Bau Cabe	The Smell Of	Wou nata
281	Digoreng	Fried Chilies	
282	Harum	Fragrant	Mengi
283	Wangi	Perfumed	Ngolo
284	Getir	Bitter	Pa'i
285	Hambar	Tasteless	Caba kacoa

286	Tak Ada Rasanya Lagi	No Taste Anymore	Tai rai iyu
287	Pedas	Spicy	Nata
288	Enak	Delicious	Caru
289	Gurih	Tastefull	Kadori
290	Haus	Thirsty	Mango kalongge
291	Lapar	Hungry	Lempu
292	Membersihkan	Clean Up	Karaso
293	Mengotorkan	Pollute	Kasake
294	Mengulangi	Repeat	Mbali mpula
295	Berubah	Change	Rungka
296	Tumbuh	Grow	Woko
297	Meniru	Imitate	Batu lata
298	Tambah	Plus	Tau puli
299	Menakutkan	Scary	Pantahu
300	Tabor	The Screen	Wura
301	Bersiul	Whistle	Kafu'i
302	Sendawa	Burp	Kantea
303	Tersedu-Sedu	Sobbing	Sancedi
304	Merumputi	Grope	Rama
305	Pulang	Return	Mbali poku
306	Menebas Pohon	Cut Down Trees	Fati
307	Pilih	Select	Kadale
308	Memejamkan Mata	Closing Eyes	Kambuta mata
309	Memperoleh	Obtain	Kadai
310	Nyanyi	Sing	Lawa
311	Memasak	Cook	kalendo

312	Makan	Eat	Ngaha
313	Mengigit	Bite	Kaka
314	Bernafas	Breathe	Sasi nawa
315	Duduk	Sit	Toho
316	Berjongkok	Squat Down	Oko
317	Berbaring	Lying Down	Ndore
318	Berkelahi (Tangan)	Fight (Hands)	Ncao
319	Berkelahi (Kata)	Fight (Words)	Cence
320	Mendorong	Pushes	Dunggi
321	Menarik	Interesting	Rabi
322	Melempar	Throw	Bale
323	Potong (Kaki)	Cut	Kompo
324	Membelah	Splitting	Bi'a
325	Mengelupas Kulit	Flaking Skin	Loke rope
326	Putar	Rotate It	Kamiri
327	Menikam Dari Belakang	Stabbed In The Back	Tuba ta tina
328	Menikam Dari Atas	Stabbed From Above	Tuba ta ese
329	Menikam Dari Bawah	Stabbed From Below	Tuba ta rowu
330	Menikam Dari Depan	Stabbed From The Front	Tuba ta hada
331	Memeras	Squeeze	Kamblingu
332	Mengaruk Kepala	Scratching The Head	Kao kapo
333	Mengosok	Rubbing	Huku

334	Mengosok Gigi	Brushing Teeth	Huku woi
335	Mengusap	Rub	Osa
336	Berbicara	Speak	hanuntu
337	Berbisik	Whisper	Nuntu kanari
338	Tertawa	Laugh	Mari
339	Kembali	Back	Wea
340	Ikut	Join	Batu
341	Bergerak	Move	Ruku
342	Menginjak	Step On	Tonda
343	Berenang	Swimming	Liwa
344	Terbang	Fly	Nggembo
345	Mengatur	Arrange	Ato
346	Mengalir	Flowing	Solo
347	Memburu	Hunt	Lao nako
348	Menggali	Dig	Nggali
349	Berhitung	Count	Reke
350	Pemberian	Giving	Wea
351	Cuci Pakaian	Wash Clothes	Ngosi kani plombo
352	Cuci Tangan	Wash Hand	Ngosi lima
353	Cuci Kaki	Wash Feet	Ngosi wisi
354	Membanting Cucian	Slamming The Laundry	Bate kanip lombo
355	Menjemur	Dry In The Sun	Anda
356	Membalas	Reply	Bali rawi/cola rima
357	Kencing	Pee	Teli

	Mengikis Jamur Dari Pohon	Scrape The Fungus From The Tree	Karo cacoro
358	Bekerja	Work	Karawi
360	Menguburkan	Bury	Umbu
361	Ganti	Over	Selu
362	Tidur	Sleep	Masu
363	Jatuh (Orang)	Fall Down	Nggole
364	Jatuh (Buah)	Fall	Nggole wua hai
365	Bertemu	Meet	Heta angi
366	Mengidupkan Api	Turn On The Fire	Kamori api
367	Berkembang	Developing	Naha nae
368	Bongkar	Take Apart	Resa
369	Menyeduh	Brew	Hinti
370	Ingat	Remember	Kawara
371	Menyepuh	Gild	Kalapi
372	Menyebur	Splash Out	Li'i
373	Tukar	Exchange	Selu
374	Menyuruh	Ordered	Pataka
375	Petik	Pick	Epu
376	Berdiang	Cheer Up	Karana harumbu
377	Menjahit	Sewing	Nempa
378	Minum	Drink	Nono
379	Merebus	Boil	pandaha
380	Suweng		Kariro
381	Tudung	Hood	Todu
382	Kantong	Bag	Kadudu

383	Alas Kaki	Footwear	Lama kopa
384	Jarik		
385	Sarung	Sarong	Tembe
386	Kopiah	Skull Cup	Songko
387	Sanggul	Bun	Sanggu
388	Lurah	Headman	Ompu wa'u
389	Sekretaris Desa	Village Secretary	Juru tuli
390	Kyai	Clerics	Ulama
391	Dukun	Shaman	Sando
392	Dukun Sunat	Circumcision Shamans	Sando suna
393	Pegawai	Employee	Doum bora
394	Guru	Teacher	Guru
395	Buruh	Laborers	Ata dika
396	Pamong	Guardian	Pamo
397	Pedagang	Trader	Doum daga
398	Juragan	Skipper	Tongga
399	Tengkulak	Middleman	kampolo
400	Tukang Kayu	Carpenter	Tuka hai
401	Tukang Pahat	Carver	Tuka pa'a
402	Penjual	Seller	Dika ma kamoli
403	Mandor	Foreman	Mando
404	Sopir	Driver	Sopir
405	Kondektur	Conductor	Korne
406	Petani	Farmer	Dika ma kanggihi
407	Buruh Tani	Hodge	Ata
408	Pengembala	Neatherd	Bali capi

	Sapi		
409	Pengembala Kerbau	Buffalo Herder	bali kambau
410	Pengembala Kambing	Goat Herder	Bali mbe'e
411	Pengembala Itik	Duck Herder	Bali ngara
412	Tukang Ojek	Ojek's Driver	Oje
414	Tukang Becak	Pedicab Driver	Beca
415	Sopir Andong	Andong Driver	Sopi oto
416	Makelar (Rumah, Kendaraan)	Broker	Catu
417	Dua Puluh Lima	Twenty-Five	Dua mpulu lima
418	Lima Puluh	Fifty	Lima mpulu
419	Enam Puluh	Sixty	Onu mpulu
420	Tuju Puluh Lima	Seventy-Five	Pitu mpulu
421	Pertama	First	haramba
422	Keempat	Fourth	Kaopa kaina
423	Kelima	Fifth	kalima
424	Keenam	Sixth	Ka onu
425	Ketujuh	Seventh	Ka pitu
426	Kedelapan	Eighth	Ka alu
427	Kesembilan	Ninth	Ka halape
428	Kesepuluh	Tenth	Hampulu
429	Terakhir	Lastly	Sumpu kaina
430	Delapan Tahun	Eight Years	Alu teu

	Yang Lalu	Ago	maulu
431	Musim Hujan	Rainy Season	Oru unde
432	Musim Kering	Dry Season	Oru mango
433	Nanti Malam	Tonight	Pea kamete
434	Tengah Malam	Midnight	Boha ai
435	Tengah Hari	Noon	Aim panando
436	Kemarin Dulu	Day Before Yesterday	Aim sene
437	Lusa	The Day After Tomorrow	Doru
438	Tiga Hari Yang Lalu	Three Days Ago	Tolu nai te
439	Mingu Depan	Next Week	Minggu hatanda
440	Lima Hari	Five Days	Lima nai
441	Tiga Puluh Lima Hari	Thirty Five Days	Tolu mpulu lima nai
442	Tujuh Hari	Seven Days	Pitu nai
443	Sebentar	Awhile	Hamporo
444	Sore	Afternoon	Mbia ai
445	Senja	Dusk	Molu ando
446	Sehari	A Day	Hanai
447	Dua Puluh Satu Hari	Twenty One Days	Dua mpulu nai
448	Tiga Puluh Hari	Thirty Days	Tolu mpulu nai
449	Empat Puluh Hari	Fourty Days	Opa mpulu nai
450	Seratus Hari	One Hundred	Haratu nai

		Days	
451	Setahun	A Year	Hateu
452	Dua Puluh Lima Tahun	Twenty Five Years	Dua mpulu lima teu
453	Seratus Tahun	One Hundred Years	Haratu mba'a
454	Salah Musim	Wrong Season	Ncao teuna
455	Sejengkal	A Span	Hacaka
456	Sehasta		Haratu teu
457	Sedepa		Sandopa
458	Bagian	Part	Harunden
459	Kati		Hariwu teu
460	Dacin (+/- 1 Kuintal)	Balance	Daci
461	Ru (+/- 14 M2)		
462	Bahu (+/- 700m2)		

Appendix 7. List of Informants

1. Main Informant

Name : Vivi Susanti

Age : 25 years old

Education : S1 Pendidikan Agama Islma

Occupation : -

2. Secondary Informant

Name : Mustafa

Age : 66 years old

Education : Elementary School

Occupation : Farmer

3. Secondary Informant

Name : Fatmah

Age : 64 years old

Education : Elementary School

Occupation : -

Appendix 8. Surat Tugas





KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT

Alamat : Jalan Udayana No. 11 Singaraja
Telepon-Fax: (0362) 22570 Kode Pos. 81116
Website : www.undiksha.ac.id

Nomor : 930 / UN48.16/LT/2021 Singaraja, 7 Juli 2021
Lamp. : -
Perihal : Permohonan Izin Melaksanakan Penelitian

Yth. Kepala Badan Kesbanglimas Kab. Bima

di Bima

Dengan hormat, kami mohon diberikan izin dosen Universitas Pendidikan Ganesha seperti tertulis di bawah ini untuk mengadakan penelitian. Adapun dosen yang bersangkutan adalah :

NO	NAMA	NIP/NIM	KETERANGAN
1	Dr. I Gede Budasi, M. Ed	0001125802	Ketua Peneliti
2	Dr. Ni Luh Putu Sri Adnyani, S.Pd., M.Hum.	0011037802	Anggota Peneliti
3	Prof. Dr. I Nyoman Adi Jaya Putra M.A.	0019036201	Anggota Peneliti
4	Dr. Dewi Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.	0002097601	Anggota Peneliti
5	I Dewa Ayu Made Meilani Pramesti	1812021088	Mahasiswa
6	Ni Putu Nita Widyaastuti	1812021135	Mahasiswa
7	Ni Luh Putu Anggita	1812021005	Mahasiswa
8	Ni Luh Putu Dewi Indriani	1812021009	Mahasiswa
9	Gustiagus Umbu Aldi Putra	1812021141	Mahasiswa
10	Gede Krisna Indrawan	1812021057	Mahasiswa
11	I Nyoman Ary Wiryawan Candra	1812021190	Mahasiswa
12	Putu Nadia Purwati	1812021116	Mahasiswa
13	Gusti Ayu Savitri Ningrum	1812021066	Mahasiswa
14	Ni Luh Putu Prilia Regita Susanti	1812021206	Mahasiswa
15	Komang Ria Widyaastuti	1812021198	Mahasiswa
16	Ni Kadek Sasmita Aprilia	1812021195	Mahasiswa
17	Ni Made Sri Bintang Handayani	1812021154	Mahasiswa
18	Putu Pebyanti Natania	1812021110	Mahasiswa
19	Ketut Lia Agnethine	1812021157	Mahasiswa

Judul : "Rekonstruksi Protobahasa Sambari, Kolo, Sanggar, dan Bima di Kabupaten Bima"



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT
Alamat : Jalan Udayana No. 11 Singaraja
Telepon-Fax: (0362) 22570 Kode Pos. 81116
Website : www.undiksha.ac.id

Berkenaan dengan itu, kami mohon kesedianan Bapak/Ibu untuk memberikan bantuan seperlunya agar kegiatan dosen yang bersangkutan dapat berjalan sebagaimana mestinya dengan tetap mengikuti Protokol Kesehatan di era Pandemi Covid-19.

Demikian kami sampaikan, atas perhatian dan kerjasama Bapak/Ibu, diucapkan terima kasih.



Tembusan:

1. Kepala BAPPEDA Kab. Bima
2. Camat Sanggar/Kepala Desa Kore
3. Camat Lambitu/Kepala Desa Sambori
4. Camat Asa Kota/Kelurahan Kolo Kota Bima
5. Camat Nae Timur/Kelurahan Nungga Desa Toloi Weru
6. Arsip



PEMERINTAH KABUPATEN BIMA
BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAERAH
(B A P P E D A)

Jl. Gatot Soebroto No. 02 Telp. (0374) 43773 Fax. 43338 Raba - Bima

Raba-Bima, 9 Agustus 2021

Nomor : 050.7/389/07.1/2019
Lamp. : -
Perihal : Izin Penelitian dan Survey

Kepada
Yth. Kepala Desa Rada Kec. Bolo Kab. Bima
Kepala Desa Rabakodo Kec. Woha Kab. Bima
Kepala Desa Sambori Kec. Lambitu Kab. Bima;
Kepala Desa Kala Kec. Donggo Kab. Bima;
Kepala Desa Piong Kec. Sanggar Kab. Bima;
Masing – Masing
di-

Tempat

Berdasarkan surat rekomendasi dari a.n Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan politik KASUBID. Penangan Konflik, .4/VIII/2021 Nomor : 070/105/07.4/2021, tanggal: 09 Agustus 2021 perihal tersebut diatas dengan ini dapat kami berikan izin Penelitian dan Survey kepada:

Nama	:	Dr.I GEDE BUDASI, M.ED.Dkk
NPM	:	19581231185031022
Fakultas/ Jurusan	:	Bahasa Dan Seni / Bahasa Asing
Universitas	:	Univer. Pendidikan Ganesha
Tujuan/Keperluan	:	Permohonan Izin Penelitian dan Survey
Judul Penelitian	:	Rekonstruksi Protobahasa Sambori, Kolo, Sanggar, Dan Bima Di Kabupaten Bima
Lamanya Penelitian	:	1 (Satu) Bulan dari Tanggal 06 Agustus s/d Tanggal 07 September Tahun 2021

Sehubungan dengan hal tersebut diharapkan kiranya Bapak/Ibu/Saudara dapat memberikan bantuan untuk memperoleh keterangan/data yang diperlukan bagi yang bersangkutan. Selanjutnya bagi yang bersangkutan, setelah selesai tugas pengambilan data dan observasi tersebut diatas diharuskan menyampaikan 1 (satu) eksemplar hasil penelitian kepada kami untuk menjadi bahan informasi dan menambah data/dokumen Bappeda Kabupaten Bima.

Demikian Surat Izin Penelitian ini diberikan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

An.Kepala Badan Perencanaan Pembangunan Penelitian dan Pengembangan Daerah Kab. Bima
Kabid Perencanaan, Pengendalian, dan Litbang



Tembusan : disampaikan kepada Yth :

1. Camat Bolo Kab. Bima di Tempat;
2. Camat Woha Kab. Bima di Tempat;
3. Camat Lambitu Kab. Bima di Tempat;
4. Camat Donggo Kab. Bima di Tempat;
5. Camat Sanggar Kab. Bima di Tempat
6. Ketua Lembaga Penelitian Dan Pengabdian Kepada Masyarakat Univ. Pend. GANESHA di Bali
7. Sdr. Dr. I Gede Budasi, M.Ed Dkk di Tempat.

Appendix 9. Surat Izin Penelitian



Raba-Bima, 9 Agustus 2021

Nomor : 050.7/389/07.1/2019
Lamp. : -
Perihal : Ijin Penelitian dan Survey

Kepada
Yth. Kepala Desa Rada Kec. Bolo Kab. Bima
Kepala Desa Rabakodo Kec. Woha Kab. Bima
Kepala Desa Sambori Kec. Lambitu Kab. Bima;
Kepala Desa Kala Kec. Donggo Kab. Bima;
Kepala Desa Piong Kec. Sanggar Kab. Bima;
Masing – Masing
di –
Tempat

Berdasarkan surat rekomendasi dari a.n Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan politik KASUBID. Penangan Konflik, 4/VIII/2021 Nomor : 070/105/07.4/2021, tanggal: 09 Agustus 2021 perihal tersebut diatas dengan ini dapat kami berikan izin Penelitian dan Survey kepada:

Nama	:	Dr.I GEDE BUDASI, M.ED.Dkk
NPM	:	19581231185031022
Fakultas/ Jurusan	:	Bahasa Dan Seni / Bahasa Asing
Universitas	:	Univer. Pendidikan Ganesha
Tujuan/Keperluan	:	Permohonan Ijin Penelitian dan Survey
Judul Penelitian	:	Rekonstruksi Protobahasa Sambori, Kolo, Sanggar, Dan Bima Di Kabupaten Bima
Lamanya Penelitian	:	1 (Satu) Bulan dari Tanggal 06 Agustus s/d Tanggal 07 September Tahun 2021

Sehubungan dengan hal tersebut diharapkan kiranya Bapak/Ibu/Saudara dapat memberikan bantuan untuk memperoleh keterangan/data yang diperlukan bagi yang bersangkutan. Selanjutnya bagi yang bersangkutan, setelah selesai tugas pengambilan data dan observasi tersebut diatas diharuskan menyampaikan 1 (satu) eksemplar hasil penelitian kepada kami untuk menjadi bahan informasi dan menambah data/dokumen Bappeda Kabupaten Bima.

Demikian Surat Izin Penelitian ini diberikan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

An.Kepala Badan Perencanaan Pembangunan Penelitian dan Pengembangan Daerah Kab. Bima
Kabid Perencanaan, Pengendalian, dan Litbang



Tembusan : disampaikan kepada Yth :

1. Camat Bolo Kab. Bima di Tempat;
2. Camat Woha Kab. Bima di Tempat;
3. Camat Lambitu Kab. Bima di Tempat;
4. Camat Donggo Kab. Bima di Tempat;
5. Camat Sanggar Kab. Bima di Tempat
6. Ketua Lembaga Penelitian Dan Pengabdian Kepada Masyarakat Univ. Pend. GANESHA di Bali
7. Sdr. Dr. I Gede Budasi, M.Ed Dkk di Tempat.

Appendix 10. Documentations



RIWAYAT HIDUP



I Nyoman Ary Wirya Candra lahir di Kaliasem pada tanggal 17 Januari 1998. Penulis lahir dari pasangan I Gede Kerty dan Ini Ketut Ngemben. Penulis berkebangsaan Indonesia dan beragama Hindu. Kini, penulis tinggal di Desa Kaliasem, Kecamatan Banjar, Kabupaten Buleleng, Bali.

Penulis menyelesaikan pendidikan dasar di SD Negeri 4 Kaliasem dan lulus pada tahun 2010. Kemudian penulis melanjutkan pendidikannya di SMP Negeri 3 Banjar dan lulus pada tahun 2013. Pada tahun 2016 penulis lulus dari SMK Negeri 3 Singaraja dengan jurusan Multimedia. Tahun 2018, penulis melanjutkan pendidikannya di S1 Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Jurusan Bahasa Asing, Universitas Pendidikan Ganesha. Pada semester 7 tahun 2022 penulis telah menyelesaikan skripsi yang berjudul “Phonological System of Kolo Language Spoken in Bima Regency, West Nusa Tenggara”.